

## Editorial Board

Peter Terwiesch  
Group R&D and Technology

Adam Roscoe  
Corporate Communications

Ron Popper  
Group Editorial Services  
Corporate Communications

Friedrich Pinnekamp  
Group R&D and Technology

Bernhard Eschermann  
Group R&D

Nils Leffler  
Chief Editor  
nils.leffler@ch.abb.com

## Publisher's office

ABB Schweiz AG  
Corporate Research  
ABB Review/REV  
CH-5405 Baden-Dättwil  
Switzerland

The ABB Review is published four times a year in English, French, German, Spanish, Chinese and Russian.

Partial reprints or reproductions are permitted subject to full acknowledgement. Complete reprints require the publisher's written consent.

The ABB Review is free of charge to those with an interest in ABB's technology and objectives. For a free subscription please contact your nearest ABB representative or the publisher's office.

Publisher and copyright ©2006  
ABB Ltd. Zurich/Switzerland

## Printers

Vorarlberger Verlagsanstalt AG  
AT-6850 Dornbirn/Austria

## Layout

DAVILLA Werbeagentur GmbH  
AT-6900 Bregenz/Austria

## Disclaimer

The information contained herein reflects the views of the authors and is for informational purposes only. Readers should not act upon the information contained herein without seeking professional advice. We make publications available with the understanding that the authors are not rendering technical or other professional advice or opinions on specific facts or matters and assume no liability whatsoever in connection with their use. The companies of the ABB Group do not make any warranty or guarantee, or promise, expressed or implied, concerning the content or accuracy of the views expressed herein.

ISSN: 1013-3119

[www.abb.com/abbreview](http://www.abb.com/abbreview)

## Анонс номера 2/2006



Общество, его экономические показатели, конкурентоспособность опираются сегодня на постоянный рост производительности. Общепринято мнение, что этот рост зависит от инновационных процессов и технического прогресса, которые на протяжении последних лет в значительной степени обусловлены развитием информационных и коммуникационных технологий (ИКТ). Несвоевременное внедрение ИКТ ведет к замедлению роста и снижению темпов прироста производительности. Появление вычислительных устройств с малым энергопотреблением и повсеместное распространение сетей ведут к новому этапу развития методов организации повседневной работы в промышленности и государственном аппарате. Встроенные интеллектуальные устройства открывают дорогу новым приложениям и услугам. Такие устройства уже можно встретить

повсюду, они меняют саму основу общения и взаимодействия людей и предприятий по всему миру. Известны данные о том, что в 2003 году в мире существовало около 8 миллиардов встроенных микроустройств. По скромным оценкам к 2010 году их число удвоится и достигнет 16 миллиардов, что эквивалентно трем устройствам на каждого жителя Земли!

Из следующего номера АББ Ревю мы узнаем, что дает новая технология исследователям АББ и какие новые изделия и услуги она позволяет создать. Встроенная техника будет представлена как аппаратными, так и программными компонентами, из которых формируются новые приложения и средства для решения проблем наших заказчиков. Номер расскажет о том, как эти технологии применяются в энергетике и автоматизации.